

GEMEINDE RIFFIAN

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES



COMUNE DI RIFIANO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 145

Sitzung vom - Seduta del

12.05.2026

Uhr - Ore

07:30

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Alexander Turato	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Dr. Paulina Pircher	Vice-sindaca		
Referent/in	Alexa Pöhl	Assessore/a		
Referent/in	Josef Rottensteiner	Assessore/a		
Referent/in	Christian Unterweger	Assessore/a		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza

Alexander Turato

in der Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz.

nella qualità di Sindaco assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Rechnungsamt - Gewährung eines
Investitionsbeitrages an den Katholischen
Familienverband Südtirol EO Zweigstelle
Riffian für den Ankauf eines Eiswagens**

**Ragioneria - Concessione di un contributo
in conto capitale all' associazione famiglie
cattoliche dell'Alto Adige ODV filiale Rifiano
per l'acquisto di un carretto dei gelati**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Gesuch vom 04.08.2025 (Prot. Nr. 0011847), mit welchem der Katholische Familienverband Südtirol EO, Zweigstelle Riffian, die Gemeindeverwaltung um die Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf einer Speiseeiswagens ersucht;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen;

Festgestellt, dass das Verfahren, sowie die allgemeinen Bedingungen zur Erlangung des Beitrages ordnungsgemäß eingehalten wurden;

Nach Überprüfung der vorgelegten Unterlagen;

Für notwendig erachtet gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Liquidierung ehestens durchgeführt werden kann;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
gE0RKMHxO1TSeyImNWAcO1jmyztwAU4Sdr HOPLZRdsI= vom 11.05.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
dNv9GtR02y45nWPByx3FFIRXuvCyYaHDEK Qoff+xOMg= vom 11.05.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindegesetzgebung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

b e s c h l i e ß t **aus den in den Prämissen angeführten** **Gründen**

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. dem Katholischen Familienverband Südtirol EO, Zweigstelle Riffian, für den Ankauf eines Eiswagens einen Investitionsbeitrag in Höhe von 500,00 € zu gewähren und zu liquidieren;
2. die Auszahlung erfolgt nach Vorlage der entsprechenden Abrechnungsunterlagen bzw. der quittierten Rechnungen, welche höher als bzw. mindestens so hoch sind wie die von der Gemeinde und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge;
3. die Ausgabe dem Kapitel 12052.03.040100

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la domanda del 04.08.2025 (n. prot. 0011847) con la quale l'associazione famiglie cattoliche dell'Alto Adige ODV filiale Riffiano chiede all'amministrazione comunale di concedere un contributo in conto capitale per l'acquisto di un carretto dei gelati;

Visto il regolamento per la concessione di contributi;

Considerato che nella richiesta di contributo sono stati osservati il procedimento e le condizioni generali previste dal regolamento;

Esaminati i documenti presentati;

È ritenuto opportuno dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, per eseguire la liquidazione quanto prima;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale:
gE0RKMHxO1TSeyImNWAcO1jmyztwAU4Sdr HOPLZRdsI= del 11.05.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale:
dNv9GtR02y45nWPByx3FFIRXuvCyYaHDEK Qoff+xOMg= del 11.05.2026.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

d e l i b e r a **per i motivi citati nelle premesse**

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di concedere e liquidare all'associazione famiglie cattoliche dell'Alto Adige ODV filiale Riffiano un contributo in conto capitale di 500,00 € per l'acquisto di un carretto dei gelati;
2. la liquidazione verrà effettuata dopo la presentazione della relativa contabilità rispettivamente delle fatture quietanziate che siano più alti dei contributi concessi dal Comune e da altri enti pubblici o per lo meno pari a detti contributi;
3. di imputare la spesa al cap. 12052.03.040100;

anzulasten;

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.
4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Alexander Turato

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo
500,00 €	12052.03 40100		2026	434	120500